

ZMLUVA O UBYTOVANÍ

č. 8A/2013/380

uzatvorená podľa zákona č. 40 / 1964 Zb. (Obč. zák.) v platnom znení medzi zmluvnými stranami.

I. Zmluvné strany

Ubytovateľ :

v zastúpení :

sídlo :

bankové spojenie :

IČO :

DIČ :

IČ DPH :

Zápis :

TECHNOTUR s.r.o.

Ing. Zuzana Petrášová, konateľka

Stará Turá, ul. Gen. M. R. Štefánika č. 380 / 45

VÚB Trenčín, č. účtu 2246132053 / 0200

36 704 482

2022291678

SK 2022291678

Obchodný register Okresného súdu Trenčín,

Oddiel : Sro, vložka číslo : 17278/R

Ubytovaná :

narodená :

trvalý pobyt :

ČOP:

Darina Jurášová

II. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je poskytnutie prechodného ubytovania v ubytovni / Dievčenský dom / na ulici Gen. M. R. Štefánika č. 380/45 v dvoj lôžkovej izbe s možnosťou užívania jedného lôžka.

III. Doba trvania zmluvného vzťahu

1. Zmluva nadobúda účinnosť dňom **20.12.2013**.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú **do 30.06.2014**.

IV. Cena ubytovania

1. Cena za ubytovanie a služby s ním spojené predstavuje :

107,00 Eur / mesačne

slovom : jednostosedem eur.

1.1 Ak ubytovateľ uzatvorí zmluvu o ubytovaní s treťou osobou, je oprávnený prideliť jej za účelom ubytovania druhé lôžko na izbe užíwanej ubytovanou na základe tejto zmluvy. Ubytovaná sa zaväzuje túto skutočnosť rešpektovať.

1.2 Cena za ubytovanie a služby s ním spojené (ďalej tiež „cena“) závisí od počtu na izbe ubytovaných osôb a od aktuálneho cenníka. Ak dôjde k zmene počtu na izbe ubytovaných osôb mení sa tým aj cena. Ak v dôsledku tejto zmeny vznikne ubytovanej nedoplatok, je ubytovaná povinná ho uhradiť spolu so splátkou za najbližšie nasledujúci kalendárny mesiac. Ak v dôsledku tejto zmeny vznikne ubytovanej preplatok, znižuje sa o sumu preplatku splátka za najbližšie nasledujúci kalendárny mesiac.

2. Predmetnú čiastku je ubytovaná povinná hradiť mesačne , vždy **do 1. dňa príslušného mesiaca**, a to buď poukázaním peňažných prostriedkov na účet ubytovateľa (v tomto prípade treba ako variabilný symbol uviesť číslo 311 220), alebo v hotovosti do pokladne ubytovateľa.

2.1 Cenu za ubytovanie vo výške **41,42 Eur** za mesiac december 2013 uhradí ubytovaná v deň podpísania zmluvy.

3. Povinnosť ubytovanej zaplatiť cenu za ubytovanie a služby s ním spojené, sa považuje za splnenú pripísaním dlžnej sumy na účet ubytovateľa v peňažnom ústave alebo vyplatením dlžnej sumy v hotovosti do pokladne ubytovateľa.
4. Ak má ubytovateľovi splniť ubytovaná niekoľko záväzkov a poskytnuté plnenie nestačí na splnenie všetkých záväzkov, je ubytovateľ oprávnený určiť, ktorý zo záväzkov sa považuje za splnený.
5. V prípade omeškania s platbou je ubytovaná povinná uhradiť aj úroky z omeškania v zmysle príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných na vykonanie niektorých ustanovení Občianskeho zákonníka.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že ubytovateľ má právo jednostranne zvýšiť cenu za ubytovanie, zohľadňujúc pritom vývoj nákladov na služby spojené s ubytovaním a mieru inflácie stanovenú ŠÚ SR. Zvýšenie ceny za ubytovanie je účinné odo dňa uvedeného v oznámení, nie však skôr ako od začiatku toho kalendárneho mesiaca, v ktorom bolo oznámenie ubytovanej doručené.

V. Práva a povinnosti zmluvných strán.

1. Ubytovateľ sa zaväzuje odovzdať ubytovanej priestory vyhradené jej na ubytovanie v stave spôsobilom na riadne užívanie a zabezpečiť jej nerušený výkon jej práv spojených s ubytovaním.
2. Ubytovaná súčasne s priestormi jej vyhradenými preberá do užívania :

- kľúč od vchodu	1 ks
- kľúč od izby	1 ks
- kľúč od sušiarne	1 ks
- kľúč od dverí na poschodí	1 ks
3. Ubytovaná má právo užívať priestory, ktoré jej boli na ubytovanie vyhradené, ako aj užívať spoločné priestory ubytovacieho zariadenia a požívať služby, ktorých poskytovanie je s ubytovaním spojené.
4. Ubytovaná je povinná užívať priestory vyhradené jej na ubytovanie a plnenia spojené s ubytovaním riadne; v týchto priestoroch nesmie ubytovaná bez súhlasu ubytovateľa vykonávať žiadne podstatné zmeny.
5. Ubytovaná je povinná dodržiavať ustanovenia platného prevádzkového poriadku.
6. Ubytovaná je povinná umožniť domovníkovi resp. iným osobám povereným ubytovateľom vstup do priestorov vyhradených jej na ubytovanie za účelom vykonania kontrol (bezpečnostných, požiarnych, a pod.), odstránenia zistených nedostatkov, zabezpečenia riadnej údržby a upratovania. V týchto prípadoch sú domovník resp. iné osoby poverené ubytovateľom oprávnení vstúpiť do priestorov vyhradených na ubytovanie aj bez súhlasu ubytovanej.
7. Výkon práv a povinností vyplývajúcich pre ubytovanú zo zákona, tejto zmluvy a platného prevádzkového poriadku nesmie bez právneho dôvodu zasahovať do práv a oprávnených záujmov ostatných ubytovaných a nesmie byť v rozpore s dobrými mravmi.
8. Súčasťou ceny za ubytovanie je miestny poplatok za vývoz komunálneho odpadu vo výške 1,67 Eur/ mesiac.
9. Ak ubytovaná užíva v ubytovacom zariadení vlastný rozhlasový alebo televízny prijímač, zaväzuje sa prihlásiť odo dňa ich používania a platiť koncesionárske poplatky. Týmto sa zaväzuje znášať aj prípadné sankcie za nesplnenie si tejto povinnosti.

Va. Ochrana osobných údajov a súvisiace otázky

1. Ubytovaná poskytuje ubytovateľovi súhlas vyžadovaný ust. § 3 ods. 7 zákona č. 147/2001 Z.z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, na šírenie reklamy o produktoch ubytovateľa automatickým telefónickým volacím systémom, telefaxom a/alebo elektronickou poštou.

2. Ubytovateľ je na účely zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej tiež len „OúZ“) prevádzkovateľom. Osobné údaje je tiež oprávnený spracúvať aj sprostredkovateľ ubytovateľa ako prevádzkovateľa v rozsahu a za podmienok dojednaných v písomnej zmluve alebo v písomnom poverení. Sprostredkovatelia, ktorých ubytovateľ poveril spracúvaním osobných údajov, sú uvedení v zmluve. Ak ubytovateľ poverí spracúvaním osobných údajov sprostredkovateľa až po získaní osobných údajov, oznámi to ubytovanej v lehote ustanovenej OúZ. Ubytovateľ je oprávnený splniť si svoju informačnú povinnosť aj zverejnením zoznamu sprostredkovateľov na svojej internetovej stránke.

3. Ubytovateľ spracúva a využíva osobné údaje v rozsahu uvedenom v zmluve na účel uzatvorenia a plnenia zmluvy, jej zmeny alebo ukončenia, čo v sebe zahŕňa aj fakturáciu poskytnutých plnení a evidenciu pohľadávok zo zmluvy, spoluprácu a poskytovanie súčinnosti orgánom verejnej moci a iným osobám v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov. Podstatnou náležitosťou uvedeného účelu je jednoznačná identifikácia ubytovanej pre potreby plnenia si a vymoženia povinností ubytovanej zo zmluvy, riadneho a úplného vysporiadania všetkých záväzkov a nárokov zo zmluvy a pre naplnenie základného predpokladu, aby zmluva ako právny úkon bola určitá a zrozumiteľná.

4. Osobné údaje spracúvané ubytovateľom môžu byť poskytnuté tretej osobe poverenej ubytovateľom, ktorá koná za a/alebo v prospech ubytovateľa v súvislosti s plnením jeho zákonných a zmluvných povinností vo vzťahu k ubytovanej, tretej osobe poverenej ubytovateľom na vymáhanie a inkasovanie plnení od ubytovanej zo zmluvy a iným subjektom, s ktorými uzatvorí ubytovateľ písomnú zmluvu o spracovaní osobných údajov, a to v rozsahu a za podmienok dojednaných s ubytovateľom ako prevádzkovateľom.

5. Ubytovaná má právo na preukázanie totožnosti oprávnenej osoby, ktorá získava osobné údaje ubytovanej alebo preukázanie príslušnosti oprávnenej osoby hodnoverným dokladom k ubytovateľovi alebo sprostredkovateľovi ubytovateľa, pričom oprávnená osoba je povinná takejto žiadosti ubytovanej bez zbytočného odkladu vyhovieť.

6. Poskytnutie osobných údajov ubytovanou sa rovnako ako uzatvorenie tejto zmluvy uskutočňuje na báze dobrovoľnosti.

7. Ubytovaná má ako dotknutá osoba podľa ustanovenia § 20 ods. 1 OúZ právo na základe písomnej žiadosti od ubytovateľa ako prevádzkovateľa vyžadovať (i) vo všeobecne zrozumiteľnej forme informácie o stave spracúvania jej osobných údajov v informačnom systéme v rozsahu podľa § 26 ods. 3 OúZ; pri vydaní rozhodnutia podľa § 20 ods. 4 písm. b) OúZ je ubytovaná oprávnená oboznámiť sa s postupom spracúvania a vyhodnocovania operácií, (ii) vo všeobecne zrozumiteľnej forme presné informácie o zdroji, z ktorého získal jej osobné údaje na spracúvanie, (iii) vo všeobecne zrozumiteľnej forme odpis svojich osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, (iv) opravu jej nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, (v) likvidáciu jej osobných údajov, ak bol splnený účel ich spracúvania; ak sú predmetom spracúvania úradné doklady obsahujúce osobné údaje, môže ubytovaná požiadať o ich vrátenie, a (vi) likvidáciu jej osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, ak došlo k porušeniu zákona.

8. Ubytovaná má, ako dotknutá osoba podľa ustanovenia § 20 ods. 4 písm. b) OúZ právo na základe bezplatnej písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, u ubytovateľa ako prevádzkovateľa kedykoľvek namietat' a nepodrobiť sa rozhodnutiu ubytovateľa, ktoré by malo pre ňu právne účinky alebo významný dosah, ak sa takéto rozhodnutie vydá výlučne na základe úkonov automatizovaného spracúvania jej osobných údajov. Ubytovaná má právo žiadať ubytovateľa o preskúmanie vydaného rozhodnutia metódou odlišnou od automatizovanej formy spracúvania, pričom ubytovateľ je povinný žiadosti ubytovanej vyhovieť, a to tak, že rozhodujúcu úlohu pri preskúmaní rozhodnutia bude mať oprávnená osoba. O spôsobe preskúmania a o výsledku zistenia ubytovateľ informuje ubytovanú v lehote podľa § 21 ods. 3 OúZ. Ubytovaná nemá toto právo iba v prípade, ak to ustanovuje osobitný zákon, v ktorom sú opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov ubytovanej, alebo ak rozhodnutie bolo prijaté v priebehu uzatvárania alebo plnenia zmluvy uzatváranej medzi ubytovateľom a ubytovanou za predpokladu, že sa vyhovel požiadavke ubytovanej, ktorá je obsahom zmluvy, alebo ubytovanej bolo na základe dohody udelené právo kedykoľvek počas platnosti zmluvy uplatniť svoj názor.

9. V prípade, ak si ubytovaná ako dotknutá osoba uplatní podľa ustanovenia § 20 ods. 4 písm. b) OúZ u ubytovateľa ako prevádzkovateľa písomnú reklamáciu z dôvodu a spôsobom uvedeným v ust. bodu 8. tohto článku, ubytovateľ nepristúpi k uplatneniu svojho práva na zrušenie alebo predčasné ukončenie zmluvy počas plynutia lehoty na jej vybavenie podľa § 21 ods. 3 OúZ až do odoslania informácie dotknutej osobe, že reklamácia nie je dôvodná. *

10. Ubytovaná má ďalej ako dotknutá osoba podľa ustanovenia § 20 ods. 4 písm. a) OÚZ právo na základe bezplatnej písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, u ubytovateľa ako prevádzkovateľa kedykoľvek namietat' voči spracúvaniu jej osobných údajov, ktoré je nevyhnutné (i) na splnenie dôležitej úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo (ii) na ochranu zákonných práv a právom chránených záujmov ubytovateľa a alebo tretej strany alebo (ii) proti spracúvaniu už zverejnených údajov. Ubytovaná môže v takomto prípade namietat' vyslovením oprávnených dôvodov alebo predložením dôkazov o neoprávnenom zasahovaní do jej práv a právom chránených záujmov, ktoré sú alebo môžu byť v konkrétnom prípade takýmto spracúvaním osobných údajov poškodené.

11. Ubytovaná ako dotknutá osoba má právo na základe bezplatnej písomnej žiadosti u ubytovateľa namietat' voči (i) spracúvaniu jej osobných údajov na účely priameho marketingu, o ktorých predpokladá, že sú alebo budú spracúvané na účely priameho marketingu bez jej súhlasu, a žiadať ich likvidáciu, (ii) využívaníu osobných údajov v rozsahu titul, meno, priezvisko a adresa na účely priameho marketingu v poštovom styku a (iii) poskytovaníu osobných údajov v rozsahu titul, meno, priezvisko a adresa na účely priameho marketingu.

VI. Skončenie zmluvného vzťahu.

Zmluvný vzťah končí :

1. V prípade ak zmluvné strany uzatvorili zmluvu na dobu určitú uplynutím doby na ktorú bol dojednaný.
2. V prípade viazanosti trvania zmluvného vzťahu na "účel ubytovania" sa zmluvný vzťah končí oznámením ubytovanej o tom, že sa účel ubytovania splnil a tiež o tom, kedy sa tak stalo.
3. Oznámenie podľa čl. VI bodu 2. je ubytovaná povinná doručiť do 2 dní odo dňa splnenia účelu ubytovania. Oznámenie musí mať písomnú formu.
4. V prípade, že zmluvné strany uzavreli zmluvu na dobu neurčitú je každá zo zmluvných strán oprávnená ukončiť tento vzťah písomnou výpoveďou. Výpovedná lehota je tri mesiace; počíta sa od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
5. Zmluvný vzťah sa končí písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu uvedenému v dohode.
6. Zmluvný vzťah sa končí písomným odstúpením ubytovateľa alebo ubytovanej od zmluvy. Dôvody odstúpenia od zmluvy sú uvedené nižšie.
Odstúpením od zmluvy sa zmluva zrušuje k okamihu, keď prejav vôle strany oprávnenej odstúpiť od zmluvy je doručený druhej strane; po tejto dobe nemožno účinky odstúpenia od zmluvy odvolať alebo zmeniť bez súhlasu druhej strany. Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.
- 6.1 Ubytovaná je oprávnená od zmluvy kedykoľvek odstúpiť.
- 6.2 Ubytovateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť ak nastane niektorá z ďalej uvedených situácií :
 - a) ak ubytovaná v ubytovacom zariadení aj napriek výstrahe hrubo porušuje dobré mravy,
 - b) ak ubytovaná hrubo porušuje povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo zákona, tejto zmluvy, alebo platného prevádzkového poriadku, najmä ak :
 - porušuje povinnosť užívať priestory vyhradené jej na ubytovanie a plnenia spojené s ubytovaním riadne (napr. neudržiava čistotu, ruší nočný klud, a pod.),
 - c) ak ubytovaná poruší zákaz vykonávania podstatných zmien v priestoroch vyhradených jej na ubytovanie; to neplatí ak na vykonanie týchto zmien získal súhlas ubytovateľa,
 - d) ak ubytovaná poruší povinnosť, ktorá jej vyplýva z čl. VI bodu 3,
 - e) ubytovaná priestory jej vyhradené na ubytovanie neužíva bez vážnych dôvodov,
 - f) ak je potrebné z dôvodu verejného záujmu s ubytovňou alebo jej časťou naložiť tak, že ubytovňu nemožno užívať alebo ak ubytovňa alebo jej časť vyžaduje opravy, pri vykonávaní ktorých nemožno ubytovňu alebo jej časť dlhší čas užívať,
 - g) ak ubytovaná poruší povinnosť uhradiť cenu za ubytovanie riadne a včas a porušenie tejto povinnosti nenapraví ani do 7 dní po písomnom upozornení; ubytovateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť bez písomného upozornenia ak je ubytovaná v omeškaní s plnením uvedenej povinnosti viac ako 21 dní.

7.1 V prípade skončenia zmluvy je ubytovaná povinná vrátiť do 24 hodín priestory vyhradené jej na ubytovanie spolu s predmetmi, ktoré jej boli poskytnuté podľa čl. 5 bod 2 tejto zmluvy, v stave v akom ich prevzal s prihliadnutím na bežné opotrebenie.

7.2 Ubytovaná zabezpečí, aby sa v čase odovzdania / bod 7. / priestorov vyhradených jej na ubytovanie nenachádzali v týchto a ani v spoločných priestoroch ubytovacieho zariadenia veci, ktoré tam vniesla.

7.3.1 Ak ubytovaná poruší povinnosť uvedenú v bode 7.1 je ubytovateľ oprávnený žiadať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 6,64 Eur za každý, čo i len začatý deň omeškania, náhradu škody presahujúcej zmluvnú pokutu a vydanie bezdôvodného obohatenia.

7.3.2 Ak ubytovaná poruší povinnosť uvedenú v bode 7.2 je ubytovateľ oprávnený po predchádzajúcej písomnej výzve, v ktorej poskytne ubytovanej min. 7 dní na splnenie si uvedenej povinnosti, veci uvedené v tomto ustanovení fyzicky zlikvidovať a následne žiadať od ubytovanej úhradu nákladov s tým spojených.

8. Prípadný preplatok (vzniknutý napr. zaplatením ceny za ubytovanie a následným predčasným skončením zmluvného vzťahu) vráti ubytovateľ až po splnení si všetkých povinností druhej zmluvnej strany (napr. uviesť priestor do zodpovedajúceho stavu, nahradiť vzniknutú škodu a pod.).

9. Ostatné spôsoby skončenia zmluvného vzťahu sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka o zániku záväzkov.

VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.

2. Zmeny a dodatky k tejto zmluve je možné uskutočniť len v písomnej forme; to neplatí, ak sa v tejto zmluve ustanovuje inak.

3. Na doručovanie písomností sa použijú nasledujúce ustanovenia :

3.1 Písomnosti ubytovateľa týkajúce sa vzniku, zmeny alebo zániku zmluvného vzťahu resp. vzniku, zmeny alebo zániku práv či povinností ubytovanej vyplývajúcich z tejto zmluvy musia byť doručené ubytovanej do vlastných rúk. Písomnosti doručuje ubytovateľ ubytovanej :

- a) v ubytovni alebo kdekoľvek bude zastihnutá, prostredníctvom zamestnanca ubytovateľa, prípadne prostredníctvom inej osoby poverenej ubytovateľom, prípadne
- b) poštou ako doporučenú zásielku s doručenkou a s poznámkou "do vlastných rúk" a to na adresu ubytovne.

3.1.1 Povinnosť ubytovateľa doručiť písomnosť sa v prípade uvedenom v bode 3.1 písm. a) splní, len čo ubytovaná písomnosť prevezme a prevzatie písomnosti potvrdí svojim podpisom.

3.1.2 Povinnosť ubytovateľa doručiť písomnosť sa v prípade uvedenom v bode 3.1 písm. b) splní, len čo ubytovaná písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila ubytovateľovi ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím ubytovanej. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak ubytovaná prijatie písomnosti odmietne.

3.2 Ak sa ubytovaná v priestoroch ubytovne dlhšie nezdržiava, písomnosti doručované poštou ubytovateľ zasiela na adresu trvalého pobytu ubytovaného, ktorá je mu známa, ako doporučenú zásielku s doručenkou a s poznámkou "do vlastných rúk".

3.2.2 Ubytovaná je povinná ohlásiť ubytovateľovi zmenu adresy trvalého pobytu bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 1 týždňa odo dňa, keď k zmene došlo.

3.2.3 Povinnosť ubytovateľa doručiť písomnosť sa v prípade uvedenom v bode 3.2 splní, len čo ubytovaná písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila ubytovateľovi ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím ubytovanej. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak ubytovaná prijatie písomnosti odmietne.

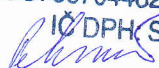
3.3 Písomnosti ubytovanej týkajúce sa vzniku, zmeny alebo zániku zmluvného vzťahu resp. vzniku, zmeny alebo zániku práv či povinností ubytovanej vyplývajúcich z tejto zmluvy doručuje ubytovaná domovníkovi v ubytovni alebo na sekretariát v sídle ubytovateľa alebo poštou na adresu sídla ubytovateľa.

3.3.1 Povinnosť ubytovanej doručiť písomnosť sa splní, len čo ubytovateľ písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila ubytovanej ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím ubytovateľa. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak ubytovateľ prijatie písomnosti odmietne.

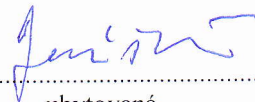
4. Na právne vzťahy vzniknuté na základe tejto zmluvy sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka ak táto zmluva neustanovuje inak.

5. Podpisom tejto zmluvy ubytovaná potvrdzuje, že bola oboznámená s platným Prevádzkovým poriadkom a bola oboznámená s podmienkami ubytovania v ubytovacom zariadení uvedenom v čl. 2 tejto zmluvy.

6. Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že prejavy v nej sú slobodné a vážne, plne zrozumiteľné a určité, že ich spôsobilosť na daný právny úkon nie je obmedzená, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom bez výhrad súhlasia, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

TECHNOTUR s.r.o.
Gen. M.R.Štefánika 380/45
916 01 Stará Turá
IČO: 36704482 DIČ: 2022291678
IČ DPH: SK2022291678

.....
ubytovateľ

V Starej Turej, dňa 19.12.2013.


.....
ubytovaná